

Разговорчики: эти “светские” беседы

В этой главе...

- Поболтаем о погоде
- Поговорим на повседневные темы
- Разговоры о семье
- Что ответить незнакомому человеку
- Как избежать щекотливых тем

Вы когда-нибудь замечали, как американцы любят поговорить? Они заводят разговоры в автобусах и самолетах, гастрономах и магазинах одежды — в общем, практически везде. Почему же они так любят поболтать? В целом американцы — дружелюбный народ, так, может, их смущает молчание? Какой бы ни была причина, в Америке вы можете быть уверены, что вас непременно втянут в **small talk** (смол ток; светский/пустой разговор, легкая беседа).

Такая легкая беседа ни о чем — прекрасный способ узнать новые слова и выражения, попрактиковаться в английском и открыть для себя много интересного о людях и культуре, которые вас окружают — и все это совершенно бесплатно! В этой главе я покажу вам, как **chat** (чэт; болтать). Мы пройдемся по нескольким распространенным темам для подобных разговоров (как, например, погода, увлечения, семья и т.п.), и я посоветую, о чем лучше не говорить в определенных ситуациях. Я также подскажу, как лучше разговаривать с незнакомыми людьми и как от них при необходимости можно избавиться.

Нарушим скованность простым вопросом

Познакомившись с кем-то, вы можете продолжить разговор, если знаете, как поставить пару простых вопросов. (Возможно, некоторые из них вам вспомнятся из второй главы.) Не забывайте и то, что в английском языке одна и та же форма (**you**) используется и в качестве официального “Вы”, и как дружеское “ты”, одинаково для единственного и множественного числа (говорим ли мы об одном человеке или нескольких). Например:

- ✓ **Do you speak English?** (ду ю спиик инг-лиш?; Вы говорите/Ты говоришь по-английски?)
- ✓ **What kind of work do you do?** (уот кайнд ов уорк ду ю ду?; Что за работа у Вас/тебя?)
- ✓ **What’s your name?** (уотс ёр нэйм?; Как Вас/тебя зовут?)
- ✓ **Where are you from?** (уэ-эр ар ю фром?; Откуда Вы/ты родом?)

И эти вопросы тоже помогут вам узнать побольше о собеседнике (только прежде чем задавать их, обязательно загляните в параграф “Как избежать запретных тем” чуть дальше в этой же главе):

- ✓ **Are you married?** (ар ю мэ-рид?; Вы замужем/женаты? Ты замужем/женат?)
- ✓ **Do you have children?** (ду ю хэв чил-дрэн?; У Вас/тебя есть дети?)
- ✓ **How old are you?** (хау оулд ар ю?; Сколько Вам/тебе лет?)

Подробнее о том, как строятся вопросы со словами *what, where, how* и т.п., — во второй главе.

Прошу прощения?

Пока вы знакомитесь с новым языком, вам может понадобиться просить людей повторить или уточнить, что они сказали. Пусть это не помешает вам насладиться легкой беседой. Вот фразы, которые смогут помочь вам не потерять нить разговора:

- ✓ **Excuse me?** (экс-кьюз ми?; Прости(-те)?)
- ✓ **I don't understand.** (ай доунт ан-дэр-стэнд; Не понимаю.)
- ✓ **I'm sorry?** (айм со-ри?; Прошу прощения?)
- ✓ **Pardon?** (паардн?; Извини(-те)?)
- ✓ **Say that again, please.** (сэй зэт э-ген п्लीз; Повтори(-те), пожалуйста.)
- ✓ **What did you say?** (уот дид ю сэй?; Что-что? Что Вы сказали/ты сказал(-а)?)

Расхожие любезности — без них никак

В какую бы часть света вы ни поехали, вам, конечно, захочется застаться вежливыми фразами на все случаи жизни, как, например, **Please** (плииз; пожалуйста, прошу Вас) и **Thank you** (сэнк ю; спасибо). Эти выражения могут стать вашим “пропуском” к приятным беседам и дружеской поддержке. Наиболее распространенный ответ на **Thank you** — это фраза **You're welcome** (ю-эр вэл-кам; пожалуйста, всегда рад(-а)). Но вы также услышите и такие ответы: **No problem** (ноу проб-лэм; ну что Вы, пустяки), **Don't mention it** (доунт мэн-шэн ит; ну что Вы, не стоит благодарности) и **My pleasure** (май плэ-жэр; всегда рад(-а)).



В США люди часто употребляют слова **excuse me** в утвердительной (а не вопросительной) форме, когда хотят протиснуться мимо кого-то или извиниться за то, что случайно налетели на человека.

Как говорится

Сирка садится на автобус, который и так уже достаточно заполнен, и ей нужно протиснуться мимо уже сидящей пассажирки, чтобы присесть на соседнее место. Пытаясь аккуратно протиснуться, она случайно толкает пассажирку.

- Sirkka:** **Excuse me. I'm sorry.**
экс-кьюз ми, айм со-ри
- Сирка: Извините. Прошу прощения.
- Woman:** **That's okay.**
зэТС оу-кей
- Женщина: Ничего страшного.
- Sirkka:** **The bus is crowded!**
зэ бас из крау-дэд
- Сирка: Автобус переполнен!
- Woman:** **Yes, it is. Please sit here.**
йес, ит из; плииз сит хи-эр
- Женщина: Да, правда. Присаживайтесь тут.
- Sirkka:** **Thank you.**
сэнк ю
- Сирка: Спасибо.
- Woman:** **You're welcome.**
ю-эр вэл-кам
- Женщина: Пожалуйста.

А несколько минут спустя Сирка и та женщина обменялись еще несколькими фразами.

- Woman:** **Where are you from?**
уэ-эр ар ю фром?
- Женщина: Откуда Вы?
- Sirkka:** **I'm from Finland.**
айм фром фин-лэнд
- Сирка: Я из Финляндии.
- Woman:** **I visited Finland once.**
ай ви-зи-тэд фин-лэнд уанс
- Женщина: Я однажды была в Финляндии.
- Sirkka:** **Pardon? What did you say?**
паардн? уот дид ю сэй?
- Сирка: Простите? Что Вы сказали?
- Woman:** **I've been to Finland.**
айв биин ту фин-лэнд
- Женщина: Я бывала в Финляндии.
- Sirkka:** **Really? Do you speak any Finnish?**
риэ-ли? ду ю спиик э-ни фи-ниш?
- Сирка: Правда? А по-фински хоть немножко разговариваете?
- Woman:** **No. I'm sorry, I don't.**
ноу, айм со-ри, ай доунт
- Женщина: Нет. К сожалению, не умею.

Поговорим о погоде

Weather (уэ-ээр; погода) волнует/затрагивает/влияет на всех, так что неудивительно, что это одна из наиболее распространенных тем легких бесед. Такие вот разговоры “ни о чем” даже называют иногда **talking about the weather** (то-кин э-баут зэ уэ-ээр; разговоры о погоде), потому что так называемые светские беседы (как и разговоры о погоде) легки, безличны и универсальны.

Конечно же, для того, чтобы поговорить о погоде, нужно знать некоторые слова и фразы, связанные с ней. Вы можете спокойно обсуждать погоду, используя местоимение **it** (ит; оно): например, сказать **It is sunny today** (ит из са-ни ту-дэй; сегодня солнечно). В таком предложении слово **it** относится не к какому-то определенному существительному, а к погодным условиям в целом. Обратите внимание, что носители языка почти всегда пользуются сокращением **it's** (итс) вместо **it is**. (Более подробно о сокращениях рассказано во второй главе.)

Вот несколько примеров использования сокращения **it's** в предложениях о погоде:

- ✓ **It's hot.** (итс хот; Жарко.)
- ✓ **It's cold.** (итс коулд; Холодно.)
- ✓ **It's warm.** (итс уорм; Тепло.)
- ✓ **It's dry.** (итс драй; Сухо.)
- ✓ **It's raining.** (итс рэй-нин; Идет дождь.)
- ✓ **It's snowing.** (итс сноу-ин; Идет снег.)
- ✓ **It's windy.** (итс уин-ди; Ветрено.)
- ✓ **It's humid.** (итс хью-мид; Большая влажность.)
- ✓ **It's cloudy.** (итс клау-ди; Пасмурно.)
- ✓ **It's sunny.** (итс са-ни; Солнечно.)



Говоря о погоде, чаще всего, пожалуй, обсуждают сегодняшнюю погоду. Поэтому в большинстве подобных комментариев, как и в предыдущих примерах, употребляется форма **is** — форма единственного числа глагола **be** (pronunciation; быть) в настоящем времени. Но если вам захочется поговорить о вчерашней или завтрашней погоде, делайте это так:

- ✓ Вчерашней погоде подойдет форма **was** (уоз; было) — форма единственного числа глагола **to be** в прошедшем времени. Например: **It was cold yesterday.** (ит уоз коулд йес-тер-дэй; Вчера было холодно.)
- ✓ Для завтрашней погоды понадобится форма **will be** (уил би; будет) — форма глагола **to be** в будущем времени. Например: **It will be cloudy tomorrow.** (ит уил би клау-ди ту-мо-роу; Завтра будет облачно.)

Говоря о предстоящей погоде, часто говорят **I hope...** (ай хоуп; Надеюсь...) или **It might...** (ит майт; Возможно, ...), потому что ни у кого нет стопроцентной уверенности в завтрашней погоде, даже у синоптиков!

Подробнее о временах и формах глагола **be** рассказано в главе 2.

Если вы недовольны погодой ...

Бывает, говорят такое: **We're going to get some weather** (уи-эр гоу-ин ту гэт сам уэ-зэр; У нас тут погодка намечается...). Что же имеется в виду? Что, погоды еще нет, а только будет? Вовсе нет! Это выражение означает, что надвигается дождь или буря — если, конечно, прогноз правильный. В восточной части США погода меняется настолько быстро, что люди шутят: **If you don't like the weather, wait five minutes!** (иф ю доунт лайк зэ уэ-зэр, уэйт файв ми-нитс; Не нравится погода — подожди пять минут!).



It's raining buckets! (итс рэй-нин ба-китс; Льет как из ведра!) — такое высказывание вы можете услышать при особенно сильном дожде. Но есть еще более странное выражение: **It's raining cats and dogs!** (итс рэй-нин кэтс энд догз; Льет как из ведра! — а если ближе к тексту, “ну и дождь: коты с собаками на голову валятся!”). Вот это было бы зрелище, только представьте!

Начните разговор с погоды

Погода — тема безличная, а поэтому очень подходящая для того, чтобы завязать непринужденную беседу, особенно с незнакомым человеком. Вот самые распространенные фразы (и ответы на них) из тех, что используются с целью начать разговор:

It's a beautiful day, isn't it?

(итс э бью-тэ-фул дэй, изнт ит?;
Чудесный сегодня день, не так ли?)

Yes, it is!

(йес, ит из; Да, действительно.)

It sure is hot today, isn't it? (ит шу-эр из
хот ту-дэй, изнт ит?; Ну и жарко же сегодня, Вы не находите?)

It sure is!

(ит шу-эр из; Да, такая жара!)

Nice weather, don't you think? (найс уэ-
зэр, доунт ю синк?; Хорошая погодка,
не правда ли?)

Yes, I do.

(йес, ай ду; Да, пожалуй.)



Фразы, используемые для начала легкого разговора, обычно содержат разделительный вопрос — такой небольшой вопросик после главного предложения. Если сами хотите такими пользоваться, запомните, что после утвердительного предложения: **It's a nice day ...** (итс э найс дэй; Хороший день...) разделительный вопрос будет отрицательным: **... isn't it?** (изнт ит?; ...не так ли?). Ну, а если наоборот — главное предложение в отрицательной форме: **It's not very warm today ...** (итс нот вэ-ри уорм ту-дэй; Не очень-то сегодня тепло...), тогда разделительный вопрос будет утвердительным: **... is it?** (из ит?; правда?).

Как говорится

Морин стоит на автобусной остановке в ожидании своего автобуса. Рядом стоящий мужчина ей улыбнулся и заговорил с ней.

- Man:** **It's very hot today, isn't it?**
итс вэ-ри хот ту-дэй, изнт ит?
- Мужчина: Сегодня очень жарко, не так ли?
- Maureen:** **It sure is. And it's humid.**
ит шу-эр из; энд итс хью-мид
- Морин: Да, очень. И влажно.
- Man:** **I hope it's not so hot tomorrow.**
ай хоуп итс нот соу хот ту-мо-роу
- Мужчина: Надеюсь, завтра такой жары не будет.
- Maureen:** **It may be a little cooler.**
ит мэй би э литл куу-лэр
- Морин: Может, будет немного прохладнее.
- Man:** **Good. I don't like hot weather.**
гуд, ай доунт лайк хот уэ-зэр
- Мужчина: Это хорошо. Не люблю я жару.

Надо выучить

It's hot	ИТС ХОТ	жарко
cold	КОУЛД	холодно
weather	УЭ-ЗЭР	погода
season	СИИ-ЗЭН	сезон, время года
small talk	СМООЛ ТООК	светский/пустой разговор, легкая беседа
to chat	ТУ ЧЭТ	болтать
It's raining	ИТС РЭЙН-ИНГ	идет дождь

Поговорим о временах года

В большинстве регионов Соединенных Штатов четыре **seasons** (сии-зэнз; времени года), но в некоторых из них (например, во Флориде, Южной Калифорнии и на некоторых юго-западных территориях) обычно так тепло и дует такой нежный ветерок, что кажется, будто там всего одно время года — лето! А вот как называются времена года по-английски:

- ✓ **spring** (сприн; весна)
- ✓ **summer** (са-мэр; лето)
- ✓ **fall** (фол; осень) или **autumn** (оо-тэм; осень)
- ✓ **winter** (ун-тэр; зима)

Если захотите узнать о погоде в какой-то области в определенное время года, можете спросить так (обратите внимание на сокращение what is до what's):

- ✓ **What's the weather like in Chicago?** (уотс зэ уэ-зэр лайк ин ши-ка-гоу?; какая в Чикаго погода?)
- ✓ **What's it like in the summer?** (уотс ит лайк ин зэ са-мэр?; какая погода летом?)

Как говорится



Янг из Тайваня. Он планирует поездку в Калифорнию, в Сан-Франциско. Он там никогда не был, поэтому спрашивает о погоде у своего друга из Америки. (Дорожка 8)

Yang: I'm going to San Francisco soon.

айм гоу-ин ту сэн фрэн-сис-коу суун

Янг: Я вскоре собираюсь в Сан-Франциско.

American: Great idea.

грэйт ай-ди-э

Американец: Прекрасная идея.

Yang: Have you ever been there?

хэв ю э-вэр биин зэ-эр?

Янг: Ты там бывал когда-либо?

American: Sure, it's a wonderful city.

шу-эр, итс э уан-дэр-фул си-ти

Американец: Конечно, это замечательный город.

Yang: What's the weather like?

уотс зэ уэ-зэр лайк?

Янг: А какая там погода?

American: In the summer, it can be foggy and chilly.

ин зэ са-мэр ит кэн би фо-ги энд чи-ли

Американец: Летом там может быть туманно и прохладно.

Yang: But California is sunny, isn't it?

бат кэ-ли-фор-ни-э из са-ни, изнт ит?

Янг: Но ведь Калифорния-то солнечная, разве нет?

American: In many parts, yes. And even in San Francisco, sometimes.

ин мэ-ни паартс йес; энд и-вэн ин сэн фрэн-сис-коу сам-таймз

Американец: Да, большей частью. И даже Сан-Франциско иногда.

- Yang:** **What's the weather like in the winter?**
 уотс зэ уэ-зэр лайк ин зэ уин-тэр?
- Янг: Какая там зимой погода?
- American:** **Usually cold and windy.**
 ю-же-ли коулд энд уин-ди
- Американец: Обычно холодная и ветреная.

Как поддерживать разговор

Погода — хорошая тема для того, чтобы начать разговор, но вскоре вам захочется поговорить о чем-то более интересном, например, о семье, работе, увлечениях и текущих событиях (если делать это легко и непринужденно). Конечно, некоторые события не так уж и легки для непринужденной беседы, поэтому их частенько обсуждают довольно бурно. В последующих разделах мы рассмотрим несколько популярных в Америке тем для таких бесед.

Поговорим о том, где вы живете

Вскоре после того, как вы познакомились с кем-то, вас могут спросить, откуда вы. А общаясь и знакомясь поближе, вы, возможно, захотите обменяться адресами и номерами телефонов. Вот как спросить об этом по-английски:

- ✓ **Where do you live?** (уэ-эр ду ю лив?; где ты живешь? где вы живете?)
- ✓ **What's your address?** (уотс ёр эд-рэс?; какой у тебя/вас адрес?)
- ✓ **Can I have your phone number?** (кэн ай хэв ёр фоун нам-бэр?; можно, я запишу твой/ваш номер телефона?)

А ответить можно так:

- ✓ **I live in Dallas, Texas.** (ай лив ин дэ-лэс, тэк-сэс; я живу в Далласе, штат Техас)
- ✓ **I live in an apartment.** (ай лив ин эн э-парт-мэнт; я живу в квартире)
- ✓ **I live at 220 Forest Road.** (ай лив эт ту туэн-ти фо-рист роуд; я живу на Форист Роуд, 220).

Сейчас люди чаще обмениваются адресами электронной почты, чем домашними адресами. Когда вы диктуете свой электронный адрес по-английски, называйте значок @ словом **at** (эт; “собака”), а точку — словом **dot** (дот; точка).

Подробнее о том, как говорить о местах и адресах, можно прочесть в главе 5. А названия чисел приводятся в “Шпаргалке”.

Поговорим о работе и учебе

У большинства людей работа и/или учеба занимают большую часть дня, и потому эти занятия часто обсуждаются в разговорах людей всего мира — и Соединенные Штаты не исключение. Если вы едва познакомились с человеком, такие вопросы можно поставить таким образом:

- ✓ **What kind of work do you do?** (уот кайнд ов уорк ду ю ду?; чем ты занимаешься? чем вы занимаетесь?)
- ✓ **Where do you work?** (уэ-эр ду ю уорк?; где ты работаешь? где вы работаете?)
- ✓ **What school are you going to?** (уот скуул ар ю гоу-ин ту?; где ты учишься? где вы учитесь?)
- ✓ **What are you studying?** (уот ар ю ста-диин?; что ты изучаешь? что вы изучаете?)



Когда вы называете свою или чью-то профессию по-английски, можно сказать **I'm a teacher** (айм э тии-чер; я преподаватель) или **She is an artist** (ши из эн аар-тист; она художница). Здесь нужен артикль **a** или **an**. (Помните: у артиклей в английском языке нет категории рода, они нейтральны. Подробнее — в главе 2.)

Описание различных профессий вы найдете в главе 14.

Вас выдаст ваш акцент

Вам, пожалуй, будет несложно поддерживать разговор при знакомстве, потому что, несомненно, ваш **accent** (эк-сэнт; акцент) заметят с первого же слова и спросят **Where are you from?** (уэ-эр ар ю фром?; откуда вы?).

А потом у вас могут поинтересоваться **How long have you been here?** (хау лон хэв ю биин хи-эр?; давно вы здесь?), а еще им будет интересно, зачем вы приехали, надолго ли и т.д. Неофициальный опрос среди моих студентов показал, что в 99 случаях из 100 первым вопросом, который им задали, был **Where are you from?** Людям интересно узнать о вас, вашей стране и культуре, так что не удивляйтесь, если вас частенько будут вопрошать об этом.

Как говоритcя



Вы сидите в автобусе, как вдруг заходит девушка по имени Линдси и садится рядом с вами. Она вам улыбается и заговаривает с вами. (Дорожка 9)

- Lindsey:** **Hello.**
 хэ-лоу
- Линдси: Привет.
- You:** **Hi.**
 хай
- Вы: Привет.
- Lindsey:** **Nice day, huh?**
 найс дэй, ха?
- Линдси: Хороший денек, да?

- You:** **Yes, it is.**
йес, ит из
- Вы:** Да, хороший.
- Lindsey:** **May I ask where you're from?**
мэй ай эск уэ-эр юэр фром?
- Линдси:** Можно поинтересоваться, откуда вы?
- You:** **I'm from Guadalajara, Mexico.**
айм фром гуо-дэ-лэ-ха-рэ, мэ-кси-коу
- Вы:** Из Гуадалахары, это в Мексике.
- Lindsey:** **I've never been there.**
айв нэ-вэр биин зэ-эр
- Линдси:** Я там ни разу не была.
- You:** **You should go. It's a beautiful city.**
ю шуд гоу; итс э бью-тэ-фул си-ти
- Вы:** Стоит съездить. Город красивый.
- Lindsey:** **Are you here on vacation?**
ар ю хи-эр он вэ-кэй-шэн?
- Линдси:** А Вы в отпуске?
- You:** **No, I'm a student.**
ноу, айм э стью-дэнт
- Вы:** Нет, учусь.
- Lindsey:** **Me too. What are you studying?**
мии туу; уот ар ю ста-диин?
- Линдси:** Я тоже. А что изучаете?
- You:** **Engineering. And you?**
эн-дже-нии-рин; энд ю?
- Вы:** Машиностроение. А Вы?
- Lindsey:** **I'm a theatre major.**
айм э си-э-тэр мэй-джэр
- Линдси:** А я специализируюсь на театральном искусстве.
- You:** **Here's my stop.**
хи-эрз май стоп
- Вы:** Вот и моя остановка.
- Lindsey:** **It was nice talking to you.**
ит уоз найс то-кин ту ю
- Линдси:** Приятно было пообщаться с Вами.
- You:** **Same here.**
сэйм хи-эр
- Вы:** Мне тоже.

Надо выучить

address	эд-рэс	адрес
phone number	фоун нам-бэр	номер телефона
to live	ту лив	жить
to work	ту уорк	работать
to study	ту ста-ди	учиться
school	скул	школа

Поговорим о вкусах: что нравится, а что нет

Простой и полезный вопрос **Do you like... ?** (ду ю лайк ...?; тебе/вам нравится ...?) может продолжить ваш разговор об интересах, предпочтениях, любимой музыке и прочем. Вот несколько таких примеров:

Do you like jazz?

(ду ю лайк джэз?
тебе/вам нравится джаз?)

Do you like computer games?

(ду ю лайк кэм-пью-тэр геймз?
ты любишь (вы любите) компьютер-
ные игры?)

Do you like cats?

(ду ю лайк кэтс?
тебе/вам нравятся кошки?)

Yes, I do.

(йес, ай ду; да, нравится)

No, not much.

(ноу, нот мач; нет, не очень)

Not really. I prefer dogs.

(нот риэ-ли, ай при-фёр догз; не очень,
я больше люблю собак)



Еще один простой вопрос для поддержания разговора — **How do you like... ?** (хау ду ю лайк?; как ты находишь ...? как вы находите ...?). Так у вас интересуются, что вы думаете или чувствуете относительно чего-то. Зато вопрос **Do you like... ?** требует ответа “да” или “нет”. Вот, взгляните на примеры:

How do you like this town?

(хау ду ю лайк зыс таун?
как вам этот город?)

How do you like your psychology class?

(хау ду ю лайк ёр сай-ко-лэ-джи клэс?
как вам занятия по психологии?)

I like it. It's great!

(ай лайк ит, итс грэйт;
мне тут нравится, он чудесный!)

It's interesting.

(итс ин-трэс-тин; интересно)

How do you like my haircut?
(хау ду ю лайк май хээр кат?;
как тебе моя стрижка?)

Hmm. It's very short.
(хм, итс вэ-ри шорт;
эээ, коротковата)

Еще больше способов употребления глагола **like** для разговора об интересах описано в главе 15.



Вы еще так мало можете сказать по-английски? Но хотите пообщаться с кем-то? Есть небольшая хитрость: когда вам задают вопрос, ответив на него, спросите то же самое у собеседника при помощи одной из этих фраз:

- ✓ **And you?** (энд ю?; а ты/вы?)
- ✓ **How about you?** (хау э-баум ю?; а ты/вы?)
- ✓ **What about you?** (уот э-баум ю?; а ты/вы?)

Можете потренироваться с этими вопросами и ответами:

Are you a student?

(ар ю э стью-дэнт?;
ты/вы студент(-ка)?)

Do you have any pets?

(ду ю хэв э-ни пэтс?;
у тебя/вас есть домашние животные?)

Have you seen the Statue of Liberty?

(хэв ю сиин ээ стэ-тью ов ли-бэр-ти?;
ты уже видел(-а) (вы уже видели) ста-
тую Свободы?)

Yes, I am. What about you?

(йес, ай эм, уот э-баум ю?;
да, а ты/вы?)

Yes, two cats. How about you?

(йес, ту кэтс, хау э-баум ю?;
да, две кошки; а у тебя/вас?)

Not yet. And you?

(нот йет, энд ю?; еще нет, а ты/вы?)

Вы из какого племени?

Темы разговоров “ни о чем” могут очень сильно различаться в нашем мире. Например, в Африке меня часто спрашивали **What tribe do you belong to?** (уот трайб ду ю би-лон ту?; ты/вы из какого племени?). И этот вопрос аналогичен вопросу **Where are you from?** (уэ-эр ар ю фром?; ты/вы откуда?) в других странах мира.

Имея европейские корни (без принадлежности к какому-либо племени), я удивлялась этому вопросу, но все, кто меня об этом спрашивал, удивлялись еще больше, когда я говорила “Я не принадлежу ни к какому племени”. Люди недоумевали: “Как же можно не принадлежать к племени? Все принадлежат к какому-то племени”. Конечно же, многие американцы так принадлежат к каким-то племенам: в США сотни племен коренных индейцев.

Поболтаем о семье

Большинство людей любят поговорить о **family** (фэ-ми-ли; семье). Можно многое узнать об американской культуре, обществе и даже истории (без спецкурсов и толстенных учебников), просто спрашивая людей об их семьях. Вот несколько слов для начала:

- ✓ **mom** (мам; мама)
- ✓ **dad** (дэд; папа)
- ✓ **parents** (нэ-рэнтс; родители)
- ✓ **children/kids** (чил-дрэн/кидз; дети)
- ✓ **daughter** (доо-тэр; дочь)
- ✓ **son** (сан; сын)
- ✓ **sister** (сис-тэр; сестра)
- ✓ **brother** (бра-зэр; брат)
- ✓ **siblings** (суб-линз; родные братья и сестры)

А вот и другие **relatives** (рэ-лэ-тивз; родственники):

- ✓ **aunt** (ант; тетя)
- ✓ **uncle** (анкл; дядя)
- ✓ **cousin** (ка-зин; кузен/кузина)
- ✓ **niece** (ниис; племянница)
- ✓ **nephew** (нэ-вью; племянник)
- ✓ **grandmother** (грэн-ма-зэр; бабушка)
- ✓ **grandfather** (грэнд-фаа-зэр; дедушка)
- ✓ **stepmom** (стэп-мам; мачеха)
- ✓ **stepdad** (стэп-дэд; отчим)
- ✓ **stepchild** (стэп-чайлд; пасынок/падчерица)



Сколько у вас **fathers**? Осторожнее ...особенно если вы говорите на одном из романских языков (французском, испанском, итальянском, португальском и др.). В английском языке ваши **mom** и **dad** называются **parents**, а не **fathers**. Если вы скажете **my fathers** (май фаа-зэрз; мои отцы), вы скажете, что у вас два **dads**. Нынче в США это может быть правдой, потому что у многих есть **dad** и **stepdad**. Постарайтесь также не говорить **sons**, имея в виду ваших сыновей и дочерей, и не называйте братьев и сестер одним словом **brothers**. (**Sons** и **brothers** — лица мужского пола.) Вместо этого говорите **my children** или **my siblings**, когда имеете в виду родственников мужского и женского пола вместе взятых. Конечно же, если у вас только сыновья, а из родных исключительно братья, вы спокойно можете называть их **my sons** и **my brothers**.

Говорить о семье очень просто, если вы знаете, как задать несколько простых вопросов. У людей, с которыми вы только познакомились, можно спросить:

- ✓ **Do you have any children?** (ду ю хэв э-ни чил-дрэн?; у тебя/вас есть дети?)
- ✓ **Where does your family live?** (уэ-эр даз ёр фэ-ми-ли лив?; где живет твоя/ваша семья?)

У людей, которых вы уже знаете, можно спросить:

- ✓ **How are your parents?** (хау ар ёр *пэ-рэнтс*?; как поживают твои/ваши родители?)
- ✓ **How's your husband?** (хауз ёр *хаз-бэнд*?; как твой/ваш муж?)
- ✓ **How's your wife?** (хауз ёр уайф?; как твоя/ваша жена?)
- ✓ **How old are your children now?** (хау оулд ар ёр *чил-дрэн нау*?; сколько лет уже твоим/вашим детям?)



Семья — это единое целое (одна группа людей), поэтому слово **family** употребляется с глаголом в единственном числе: **My family is in Peru** (май *фэ-ми-ли* из ин *пэ-ру*; моя семья в Перу). Но оно заменяется местоимением **they** (зэй; они), требующим, чтобы глагол был во множественном числе: **They are coming to visit me** (зэй ар *ка-мин* ту *ви-зит* ми; они скоро приедут повидаться со мной). Запомните эту особенность слова **family**!

Если говорят об **in-laws** (*ин-лооз*; родня со стороны жены/мужа, часто тесть с тещей или свекор со свекровью), речь вовсе не о законах или юристах. Так называют родителей супруга/супруги. Таким образом, родители вашего супруга или вашей супруги — ваша **mother-in-law** (*ма-зэр-ин-лоо*; теща/свекровь) и ваш **father-in-law** (*фаа-зэр-ин-лоо*; тесть/свекор), а вы стали **daughter-in-law** (*доо-тэр-ин-лоо*; невесткой) или **son-in-law** (*сан-ин-лоо*; зятем).

Надо выучить

mother	<i>ма-зэр</i>	мать
father	<i>фа-зэр</i>	отец
stepchild	<i>стэп-чайлд</i>	приемный ребенок
relative	<i>рэ-лэ-тив</i>	родственник
husband	<i>хаз-бэнд</i>	муж
wife	уайф	жена
in-law	<i>ин-ло</i>	родственник со стороны жены/мужа
family members	<i>фэ-мэ-ли мэ-бэрз</i>	члены семьи



В Соединенных Штатах многие живут в ячейковых семьях — **nuclear families** (такая семья состоит из родителей и детей), другие — в расширенных семьях — **extended families** (в такой семье родители, дети, бабушки и дедушки, а то и другие родственники живут вместе в одном доме). **Nuclear families** часто живут далеко — иногда за тысячи миль — от своих родственников. Концепция самодостаточности, финансовая возможность переезжать и скопление рабочих мест в городах способствуют тому, что **family members** (*фэ-ми-ли мэ-бэрз*; члены семьи) оказываются разбросанными по всей стране.

Что можно и что нельзя в разговоре с незнакомцами

У вас на родине совершенно незнакомые люди улыбаются друг другу, говорят **hi** (хай; привет) и завязывают разговор? Если да, то в Штатах вы почувствуете себя как дома. Но если такое общение не очень распространено у вас в стране, вам может быть неловко (и даже может показаться подозрительным), если незнакомый американец или незнакомая американка улыбнется вам и скажет **hi**. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

А что делать, если незнакомец говорит **hi**, проходя мимо по улице или стоя рядом с вами в очереди в кассу? Спокойно. Просто улыбнитесь и тоже скажите **hi**.



Вы можете поболтать с незнакомым человеком, даже если почти не знаете английского. Нужно всего лишь установить зрительный контакт с тем, кто стоит рядом с вами, улыбнуться или кивнуть и сказать **hello** (*хэ-лоу*; привет, здравствуй(-те)).

Обычно разговор начинают после того, как встречаются взглядами. Но если вам не захочется продолжать беседу, когда незнакомый человек поздоровается с вами, просто не смотрите больше на него. Ваш “язык тела” скажет о том, что вы хотите прекратить контакт. Большинство людей соблюдают эти правила.



Знаю, что сейчас я буду поучать вас, как мама, но это важно! Вполне нормально поболтать с незнакомцем, американцы постоянно так делают. Но никогда — повторяю, никогда — не давайте незнакомым людям свой номер телефона или адрес и не садитесь к ним в машину. Человек может быть искренним и честно предложить вам помощь, но кто знает, как оно на самом деле, так что не рискуйте.

Когда незнакомцы становятся слишком “дружелюбны”

Бывает, что даже доброжелательный незнакомец может быть слишком настойчивым и заставить вас чувствовать себя загнанным в угол. Таких людей можно игнорировать, можете уйти, но если этого сделать не удастся (например, если вы едете в автобусе), можете поступить следующим образом.

- ✓ Будьте прямолинейны и убедительны. Если незнакомый человек напрашивается к вам в гости, скажите **No!** (ноу; нет!).
- ✓ Соврите, если хотите. Если незнакомый человек спросит, где вы живете, скажите **No speak English!** (ноу спиик *инг*-лиш; я не говорить по-английски). Это грамматически неверно, но это вам и нужно в данном случае.

Если же незнакомец не отстает от вас, зайдите в магазин или какой-нибудь офис, расскажите кому-то об этой проблеме и попросите о помощи. (В главе 16 еще больше идей, которые помогут отделаться от незнакомцев.)

Как говорится

Сирка, девушка из Финляндии, едет в городском автобусе, когда заходит мужчина и садится рядом с ней. Он заводит с ней разговор. Сначала все идет хорошо, но Сирка начинает беспокоиться, когда мужчина задает неуместные вопросы.

Man:	Hi. хай
Мужчина:	Привет.
Sirkka:	Hello. хэ-лоу
Сирка:	Привет.
Man:	What's your name? уотс ёр нэйм?
Мужчина:	Как Вас зовут?
Sirkka:	It's Sirkka. итс сир-кэ
Сирка:	Сирка.
Man:	Are you from around here? ар ю фром э-раунд хи-эр?
Мужчина:	Вы здешняя?
Sirkka:	No, I'm from Finland. ноу, айм фром фин-лэнд
Сирка:	Нет, я из Финляндии.
Man:	Do you have a place to stay? ду ю хэв э плэйс ту стэй?
Мужчина:	А Вам есть где остановиться?
Sirkka:	Uh ... yes, I do. а... йес ай ду
Сирка:	Ну... да, есть.
Man:	Where are you staying? уэ-эр ар ю стэй-ин?
Мужчина:	А где Вы остановились?

Sirkka: I don't give out my address.

ай доунт гив аут май эд-рэс

Сирка: Я свой адрес так просто не даю.

Если вы окажетесь в неловкой ситуации, можно прекратить разговор и отвернуться от человека или пересесть на другое место. Если этот человек продолжает вас беспокоить, встаньте и скажите водителю автобуса (продавцу в магазине, преподавателю или еще кому-то) о возникшей проблеме. Больше полезной информации о том, как справляться с неприятностями и вести себя в чрезвычайных ситуациях, вы узнаете в главе 16.

Как избежать запретных тем

Ой! Вы сказали что-то не то? Вы **put your foot in your mouth** (пут ёр фут ин ёр маус; ляпнули лишнее)? Знать, о чем нельзя говорить, так же важно, как знать, о чем можно поговорить — может быть, даже важнее! Например, в некоторых странах позволительно спросить у человека о его возрасте при первом знакомстве, чтобы соответствующим образом называть его, разговаривать и вести себя. Однако в США вопросы о возрасте могут показаться невежливыми, особенно если ваш собеседник выглядит старше вас.

Такие вопросы считаются слишком личными для светской беседы или разговора с малознакомыми людьми:

- ✓ **How old are you?** (хау оулд ар ю?; сколько вам лет?)
- ✓ **How much money do you make?** (хау мач ма-ни ду ю мэйк?; сколько вы зарабатываете?)
- ✓ **Are you pregnant?** (ар ю прэг-нэнт?; вы беременны?)
- ✓ **Why don't you have children?** (уай доунт ю хэв чил-дрэн?; почему у вас нет детей?)
- ✓ **Why are you divorced?** (уай ар ю ди-ворст?; почему вы развелись?)
- ✓ **Why aren't you married?** (уай арнт ю мэ-рид?; почему вы не женаты / не замужем?)
- ✓ **How much do you weigh?** (хау мач ду ю уэй?; сколько вы весите?)

Разумеется, с хорошими знакомыми и лучшими друзьями вы можете говорить почти обо всем. Но если вы не уверены, можно начать вопрос таким образом.

- ✓ **Do you mind if I ask... ?** (ду ю майнд иф ай эск...?; ты не против, если я поинтересуюсь...)
 - ... **your age?** (...ёр эйдж?; твоим возрастом)
 - ... **how old you are?** (...хау оулд ю ар?; сколько тебе лет)
- ✓ **May I ask... ?** (мэй ай эск...?; можно тебя спросить)
 - ... **if you're married?** (...иф юэр мэ-рид?; женат/замужем ли ты)
 - ... **where you live?** (...уэ-эр ю лив?; где ты живешь)



Что делать, если вам задали личный вопрос, на который не хочется отвечать?

Вот несколько кратких и действенных (и все же дружелюбных) ответов.

- ✓ **I'd rather not say.** (айд *раа*-зэр нот сэй; я лучше промолчу)
- ✓ **It's personal.** (итс *нёр*-сэ-нэл; это личное)
- ✓ **It's private.** (итс *прай*-вит; это личное)
- ✓ **It's a secret!** (итс э *сик*-рит; это тайна)

Надо выучить

pregnant	<i>прэг</i> -нэнт	беременная
married	<i>мэ</i> -рид	замужняя/женатый, замужем/женат
divorced	<i>ди-ворст</i>	разведенный/разведенная, разведен(а)
private	<i>прай</i> -вит	частный, личный
personal	<i>пёр</i> -сэнл	личный
secret	<i>сик</i> -рит	секрет/тайна, секретный/тайный



Если вы предпочитаете не отвечать

Когда человек не хочет отвечать на личный вопрос, он может добродушно сказать такую фразу: **I take the fifth!** (ай тэйк зэ фифс; я предпочитаю не отвечать (воспользуюсь пятой поправкой)). И что бы это значило? А дело в пятой поправке к конституции США, где говорится, что никого нельзя принудить (ни в каком уголовном деле) давать показания против себя самого. Иными словами, вы можете отказаться от-

вечать на вопрос, который может сделать вас виновным. Эту фразу можно услышать по телевизору в какой-нибудь мыльной опере или судебном сериале.

Если вы это скажете шутя, другим это может особенно понравится. И не только потому, что их удивит, что вы знаете такое выражение, но оттого, что эта фраза значит, что у вас есть свои секреты!

